

# Úřední věstník

## Evropské unie

L 234



České vydání

Právní předpisy

Svazek 56

3. září 2013

Obsah

## II Nelegislativní akty

## NAŘÍZENÍ

- ★ Nařízení Komise v přenesené pravomoci (EU) č. 837/2013 ze dne 25. června 2013, kterým se mění příloha III nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 528/2012, pokud jde o požadavky na informace nezbytné k povolení biocidních přípravků <sup>(1)</sup> ..... 1
- ★ Nařízení Komise (EU) č. 838/2013 ze dne 30. srpna 2013, kterým se stanoví zákaz rybolovu tresky tmavé ve vodách Norska oblastí I a II plavidly plujícími pod vlajkou Portugalska ..... 3
- ★ Nařízení Komise (EU) č. 839/2013 ze dne 30. srpna 2013, kterým se stanoví zákaz rybolovu tresky jednosvrnné ve vodách Norska oblastí I a II plavidly plujícími pod vlajkou Portugalska ..... 5
- ★ Nařízení Komise (EU) č. 840/2013 ze dne 30. srpna 2013, kterým se stanoví zákaz rybolovu okouníka ve vodách EU a v mezinárodních vodách oblasti V, jakož i v mezinárodních vodách oblastí XII a XIV plavidly plujícími pod vlajkou Lotyšska ..... 7
- ★ Nařízení Komise (EU) č. 841/2013 ze dne 30. srpna 2013, kterým se stanoví zákaz rybolovu smačků a souvisejících vedlejších úlovků ve vodách EU oblastí IIa, IIIa a IV a ve vodách EU oblastí řízení smačků 1, 2, 3 a 4, kromě vod v pásnu šesti námořních mil od základních linií Spojeného království na Shetlandských ostrovech a na ostrovech Fair Isle a Foula plavidly plujícími pod vlajkou Německa ..... 9
- ★ Nařízení Komise (EU) č. 842/2013 ze dne 30. srpna 2013, kterým se stanoví zákaz rybolovu makrely obecné v oblastech VIIIc, IX a X ve vodách EU oblasti CECAF 34.1.1 plavidly plujícími pod vlajkou Německa ..... 11

Cena: 3 EUR

(Pokračování na následující straně)

<sup>(1)</sup> Text s významem pro EHP

CS

Akty, jejichž název není vtištěn tučně, se vztahují ke každodennímu řízení záležitostí v zemědělství a obecně platí po omezenou dobu. Názvy všech ostatních aktů jsou vtištěny tučně a předchází jim hvězdička.

|                                                                                                                                                                                                                                                                  |    |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| ★ Nařízení Komise (EU) č. 843/2013 ze dne 30. srpna 2013, kterým se stanoví zákaz rybolovu okouníka ve vodách Grónska oblasti NAFO 1F a ve vodách Grónska oblastí V a XIV plavidly plujícími pod vlajkou Lotyšska .....                                          | 13 |
| ★ Nařízení Komise (EU) č. 844/2013 ze dne 30. srpna 2013, kterým se stanoví zákaz rybolovu okouníka ve vodách Grónska oblasti NAFO 1F a ve vodách Grónska oblastí V a XIV plavidly plujícími pod vlajkou Německa .....                                           | 15 |
| ★ Nařízení Komise (EU) č. 845/2013 ze dne 30. srpna 2013, kterým se stanoví zákaz rybolovu makrely obecné v oblastech VIIIa, VIIIb a VIId plavidly plujícími pod vlajkou Německa .....                                                                           | 17 |
| ★ Nařízení Komise (EU) č. 846/2013 ze dne 30. srpna 2013, kterým se stanoví zákaz rybolovu sledě obecného ve vodách Unie subdivizí 25–27, 28.2, 29 a 32 plavidly plujícími pod vlajkou Německa .....                                                             | 19 |
| ★ Nařízení Komise (EU) č. 847/2013 ze dne 30. srpna 2013, kterým se stanoví zákaz rybolovu tresky obecné v oblastech I a IIb plavidly plujícími pod vlajkou členského státu Evropské unie kromě Německa, Španělska, Francie, Polska a Spojeného království ..... | 21 |
| ★ Nařízení Komise (EU) č. 848/2013 ze dne 30. srpna 2013, kterým se stanoví zákaz rybolovu smačků a souvisejících vedlejších úlovků v oblasti řízení smačků 2 plavidly plujícími pod vlajkou Dánska .....                                                        | 23 |
| Prováděcí nařízení Komise (EU) č. 849/2013 ze dne 2. září 2013 o stanovení paušálních dovozních hodnot pro určení vstupní ceny některých druhů ovoce a zeleniny .....                                                                                            | 25 |

---

#### Opravy

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |    |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| ★ Oprava nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 443/2009 ze dne 23. dubna 2009, kterým se stanoví výkonnostní emisní normy pro nové osobní automobily v rámci integrovaného přístupu Společenství ke snižování emisí CO <sub>2</sub> z lehkých užitkových vozidel (Úř. věst. L 140 ze dne 5.6.2009) ..... | 27 |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|

---

**Oznámení čtenářům – Nařízení Rady (EU) č. 216/2013 ze dne 7. března 2013 o elektronickém vydávání Úředního věstníku Evropské unie** (pokračování na vnitřní straně zadní obálky)

**Oznámení čtenářům – způsob odkazování na akty** (pokračování na vnitřní straně zadní obálky)

## II

(Nelegislativní akty)

## NAŘÍZENÍ

## NAŘÍZENÍ KOMISE V PŘENESENÉ PRÁVOMOCI (EU) č. 837/2013

ze dne 25. června 2013,

**kterým se mění příloha III nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 528/2012, pokud jde o požadavky na informace nezbytné k povolení biocidních přípravků**

(Text s významem pro EHP)

EVROPSKÁ KOMISE,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

Článek 1

Příloha III nařízení (EU) č. 528/2012 se mění takto:

s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 528/2012 ze dne 22. května 2012 o dodávání biocidních přípravků na trh a jejich používání<sup>(1)</sup>, a zejména na článek 85 uvedené dohody,

1) V tabulce v hlavě 1 se vkládá nový bod 2.5, který zní:

vzhledem k těmto důvodům:

„2.5 Pokud biocidní přípravek obsahuje účinnou látku, která byla vyrobena na jiných místech, podle jiných postupů nebo z jiných výchozích materiálů než účinná látka vyhodnocená za účelem schválení podle článku 9 tohoto nařízení, musí být předložen doklad o tom, že byla stanovena její technická rovnocennost v souladu s článkem 54 tohoto nařízení nebo že tuto rovnocennost stanovil v návaznosti na hodnocení, které bylo zahájeno přede dnem 1. září 2013, příslušný orgán určený v souladu s článkem 26 směrnice 98/8/ES.“

(1) Podle čl. 19 odst. 1 nařízení (EU) č. 528/2012 lze biocidní přípravek povolit za předpokladu, že účinné látky obsažené v tomto přípravku byly schváleny v souladu s článkem 9 uvedeného nařízení.

(2) Biocidní přípravek lze povolit, i když jedna nebo více účinných látek v nich obsažených byly vyrobeny na jiném místě, podle jiného postupu nebo z jiných výchozích materiálů než látka vyhodnocená ke schválení podle článku 9 nařízení (EU) č. 528/2012.

(3) Aby bylo zajištěno, že účinná látka obsažená v biocidním přípravku nevykazuje výrazně více nebezpečných vlastností než látka, která byla vyhodnocena za účelem schválení, je v těchto případech nezbytné stanovit technickou rovnocennost podle článku 54 nařízení (EU) č. 528/2012.

(4) Je proto vhodné zařadit mezi požadavky na informace nezbytné k povolení biocidních přípravků, jež jsou uvedeny v příloze III nařízení (ES) č. 528/2012, doklad o stanovení technické rovnocennosti,

2) V tabulce v hlavě 2 se vkládá nový bod 2.5, který zní:

„2.5 Pokud biocidní přípravek obsahuje účinnou látku, která byla vyrobena na jiných místech, podle jiných postupů nebo z jiných výchozích materiálů než účinná látka vyhodnocená za účelem schválení podle článku 9 tohoto nařízení, musí být předložen doklad o tom, že byla stanovena její technická rovnocennost v souladu s článkem 54 tohoto nařízení nebo že tuto rovnocennost stanovil v návaznosti na hodnocení, které bylo zahájeno přede dnem 1. září 2013, příslušný orgán určený v souladu s článkem 26 směrnice 98/8/ES.“

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v Úředním věstníku Evropské unie.

(<sup>1</sup>) Úř. věst. L 167, 27.6.2012, s. 1.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 25. června 2013.

*Za Komisi*  
José Manuel BARROSO  
*předseda*

---

**NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 838/2013****ze dne 30. srpna 2013,****kterým se stanoví zákaz rybolovu tresky tmavé ve vodách Norska oblastí I a II plavidly plujícími pod vlajkou Portugalska**

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1224/2009 ze dne 20. listopadu 2009 o zavedení kontrolního režimu Společenství k zajištění dodržování pravidel společné rybářské politiky <sup>(1)</sup>, a zejména na čl. 36 odst. 2 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nařízení Rady (EU) č. 40/2013 ze dne 21. ledna 2013, kterým se pro rok 2013 stanoví rybolovná práva ve vodách EU a rybolovná práva, jimiž disponují plavidla EU v některých vodách mimo EU, pro některé rybí populace a skupiny rybích populací, na něž se vztahují mezinárodní jednání nebo dohody <sup>(2)</sup>, stanoví kvóty na rok 2013.
- (2) Podle informací, jež Komise obdržela, úlovky populace uvedené v příloze tohoto nařízení, které byly odloveny plavidly plujícími pod vlajkou členského státu uvedeného ve zmíněné příloze nebo plavidly v něm registrovanými, vyčerpaly kvótu přidělenou na rok 2013.
- (3) Rybolov uvedené populace je proto nutné zakázat,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

**Článek 1****Vyčerpání kvóty**

Rybolovná kvóta přidělená na rok 2013 členskému státu uvedenému v příloze tohoto nařízení pro populaci uvedenou ve zmíněné příloze se považuje za vyčerpanou od data stanoveného v uvedené příloze.

**Článek 2****Zákazy**

Rybolov populace uvedené v příloze tohoto nařízení plavidly plujícími pod vlajkou členského státu uvedeného ve zmíněné příloze nebo plavidly v něm registrovanými se zakazuje od data stanoveného v uvedené příloze. Po tomto datu se zejména zakazuje úlovky z uvedené populace odlovené těmito plavidly uchovávat na palubě, přemísťovat, překládat nebo vykládat.

**Článek 3****Vstup v platnost**

Toto nařízení vstupuje v platnost prvním dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 30. srpna 2013.

*Za Komisi,  
jménem předsedy,*

Lowri EVANS

*generální ředitelka pro námořní záležitosti a rybolov*

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 343, 22.12.2009, s. 1.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 23, 25.1.2013, s. 54.

## PŘÍLOHA

|              |                                           |
|--------------|-------------------------------------------|
| Č.           | 24/TQ40                                   |
| Členský stát | Portugalsko                               |
| Populace     | POK/1N2AB.                                |
| Druh         | Treska tmavá ( <i>Pollachius virens</i> ) |
| Oblast       | Vody Norska oblastí I a II                |
| Datum        | 30.7.2013                                 |

**NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 839/2013****ze dne 30. srpna 2013,****kterým se stanoví zákaz rybolovu tresky jednoskvrnné ve vodách Norska oblastí I a II plavidly plujícími pod vlajkou Portugalska**

EVROPSKÁ KOMISE,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

**Článek 1**

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1224/2009 ze dne 20. listopadu 2009 o zavedení kontrolního režimu Společenství k zajištění dodržování pravidel společné rybářské politiky <sup>(1)</sup>, a zejména na čl. 36 odst. 2 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nařízení Rady (EU) č. 40/2013 ze dne 21. ledna 2013, kterým se pro rok 2013 stanoví rybolovná práva ve vodách EU a rybolovná práva, jimiž disponují plavidla EU v některých vodách mimo EU, pro některé rybí populace a skupiny rybích populací, na něž se vztahují mezinárodní jednání nebo dohody <sup>(2)</sup>, stanoví kvóty na rok 2013.
- (2) Podle informací, jež Komise obdržela, úlovky populace uvedené v příloze tohoto nařízení, které byly odloveny plavidly plujícími pod vlajkou členského státu uvedeného ve zmíněné příloze nebo plavidly v něm registrovanými, vyčerpaly kvótu přidělenou na rok 2013.
- (3) Rybolov uvedené populace je proto nutné zakázat,

**Vyčerpání kvóty**

Rybolovná kvóta přidělená na rok 2013 členskému státu uvedenému v příloze tohoto nařízení pro populaci uvedenou ve zmíněné příloze se považuje za vyčerpanou od data stanoveného v uvedené příloze.

**Článek 2****Zákazy**

Rybolov populace uvedené v příloze tohoto nařízení plavidly plujícími pod vlajkou členského státu uvedeného ve zmíněné příloze nebo plavidly v něm registrovanými se zakazuje od data stanoveného v uvedené příloze. Po tomto datu se zejména zakazuje úlovky z uvedené populace odlovené těmito plavidly uchovávat na palubě, přemísťovat, překládat nebo vykládat.

**Článek 3****Vstup v platnost**

Toto nařízení vstupuje v platnost prvním dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 30. srpna 2013.

*Za Komisi,  
jménem předsedy,*

Lowri EVANS

*generální ředitelka pro námořní záležitosti a rybolov*

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 343, 22.12.2009, s. 1.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 23, 25.1.2013, s. 54.

## PŘÍLOHA

|              |                                                        |
|--------------|--------------------------------------------------------|
| Č.           | 25/TQ40                                                |
| Členský stát | Portugalsko                                            |
| Populace     | HAD/1N2AB.                                             |
| Druh         | Treska jednosvrnná ( <i>Melanogrammus aeglefinus</i> ) |
| Oblast       | Vody Norska oblastí I a II                             |
| Datum        | 30.7.2013                                              |

**NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 840/2013****ze dne 30. srpna 2013,****kterým se stanoví zákaz rybolovu okouníka ve vodách EU a v mezinárodních vodách oblasti V, jakož i v mezinárodních vodách oblastí XII a XIV plavidly plujícími pod vlajkou Lotyšska**

EVROPSKÁ KOMISE,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

**Článek 1**

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1224/2009 ze dne 20. listopadu 2009 o zavedení kontrolního režimu Společenství k zajištění dodržování pravidel společné rybářské politiky <sup>(1)</sup>, a zejména na čl. 36 odst. 2 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nařízení Rady (EU) č. 40/2013 ze dne 21. ledna 2013, kterým se pro rok 2013 stanoví rybolovná práva ve vodách EU a rybolovná práva, jimiž disponují plavidla EU v některých vodách mimo EU, pro některé rybí populace a skupiny rybích populací, na něž se vztahují mezinárodní jednání nebo dohody <sup>(2)</sup>, stanoví kvóty na rok 2013.
- (2) Podle informací, jež Komise obdržela, úlovky populace uvedené v příloze tohoto nařízení, které byly odloveny plavidly plujícími pod vlajkou členského státu uvedeného ve zmíněné příloze nebo plavidly v něm registrovanými, vyčerpaly kvótu přidělenou na rok 2013.
- (3) Rybolov uvedené populace je proto nutné zakázat,

**Vyčerpání kvóty**

Rybolovná kvóta přidělená na rok 2013 členskému státu uvedenému v příloze tohoto nařízení pro populaci uvedenou ve zmíněné příloze se považuje za vyčerpanou od data stanoveného v uvedené příloze.

**Článek 2****Zákazy**

Rybolov populace uvedené v příloze tohoto nařízení plavidly plujícími pod vlajkou členského státu uvedeného ve zmíněné příloze nebo plavidly v něm registrovanými se zakazuje od data stanoveného v uvedené příloze. Po tomto datu se zejména zakazuje úlovky z uvedené populace odlovené těmito plavidly uchovávat na palubě, přemísťovat, překládat nebo vykládat.

**Článek 3****Vstup v platnost**

Toto nařízení vstupuje v platnost prvním dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 30. srpna 2013.

*Za Komisi,  
jménem předsedy,*

Lowri EVANS

*generální ředitelka pro námořní záležitosti a rybolov*

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 343, 22.12.2009, s. 1.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 23, 25.1.2013, s. 54.

## PŘÍLOHA

|              |                                                                                                 |
|--------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Č.           | 26/TQ40                                                                                         |
| Členský stát | Lotyšsko                                                                                        |
| Populace     | RED/51214D.                                                                                     |
| Druh         | Okouník rodu <i>Sebastes</i> (pelagický druh žijící v hlubokých vodách) ( <i>Sebastes</i> spp.) |
| Oblast       | Vody EU a mezinárodní vody oblasti V, mezinárodní vody oblastí XII a XIV                        |
| Datum        | 29.7.2013                                                                                       |

**NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 841/2013****ze dne 30. srpna 2013,****kterým se stanoví zákaz rybolovu smačků a souvisejících vedlejších úlovků ve vodách EU oblastí IIa, IIIa a IV a ve vodách EU oblastí řízení smačků 1, 2, 3 a 4, kromě vod v pásmu šesti námořních mil od základních linií Spojeného království na Shetlandských ostrovech a na ostrovech Fair Isle a Foula plavidly plujícími pod vlajkou Německa**

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1224/2009 ze dne 20. listopadu 2009 o zavedení kontrolního režimu Společenství k zajištění dodržování pravidel společné rybářské politiky <sup>(1)</sup>, a zejména na čl. 36 odst. 2 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nařízením Rady (EU) č. 40/2013 ze dne 21. ledna 2013, kterým se pro rok 2013 stanoví rybolovná práva ve vodách EU a rybolovná práva, jimiž disponují plavidla EU v některých vodách mimo EU, pro některé rybí populace a skupiny rybích populací, na něž se vztahují mezinárodní jednání nebo dohody <sup>(2)</sup>, stanoví kvóty na rok 2013.
- (2) Podle informací, jež Komise obdržela, úlovky populace uvedené v příloze tohoto nařízení, které byly odloveny plavidly plujícími pod vlajkou členského státu uvedeného ve zmíněné příloze nebo plavidly v něm registrovanými, vyčerpaly kvótu přidělenou na rok 2013.
- (3) Rybolov uvedené populace je proto nutné zakázat,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

**Článek 1****Vyčerpání kvóty**

Rybolovná kvóta přidělená na rok 2013 členskému státu uvedenému v příloze tohoto nařízení pro populaci uvedenou ve zmíněné příloze se považuje za vyčerpanou od data stanoveného v uvedené příloze.

**Článek 2****Zákazy**

Rybolov populace uvedené v příloze tohoto nařízení plavidly plujícími pod vlajkou členského státu uvedeného ve zmíněné příloze nebo plavidly v něm registrovanými se zakazuje od data stanoveného v uvedené příloze. Po tomto datu se zejména zakazuje úlovky z uvedené populace odlovené těmito plavidly uchovávat na palubě, přemísťovat, překládat nebo vykládat.

**Článek 3****Vstup v platnost**

Toto nařízení vstupuje v platnost prvním dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 30. srpna 2013.

*Za Komisi,  
jménem předsedy,*

Lowri EVANS

*generální ředitelka pro námořní záležitosti a rybolov*

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 343, 22.12.2009, s. 1.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 23, 25.1.2013, s. 54.

## PŘÍLOHA

|              |                                                                                     |
|--------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| Č.           | 28/TQ40                                                                             |
| Členský stát | Německo                                                                             |
| Populace     | SAN/2A3A4. a oblasti řízení SAN/234_1, _2, _3, _4                                   |
| Druh         | Smačci rodu <i>Ammodytes</i> ( <i>Ammodytes</i> spp.) a související vedlejší úlovky |
| Oblast       | Vody EU oblastí IIa, IIIa a IV a vody EU oblastí řízení smačků 1, 2, 3 a 4          |
| Datum        | 7.8.2013                                                                            |

**NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 842/2013****ze dne 30. srpna 2013,****kterým se stanoví zákaz rybolovu makrely obecné v oblastech VIIIc, IX a X ve vodách EU oblasti  
CECAF 34.1.1 plavidly plujícími pod vlajkou Německa**

EVROPSKÁ KOMISE,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

Článek 1

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1224/2009 ze dne 20. listopadu 2009 o zavedení kontrolního režimu Společenství k zajištění dodržování pravidel společné rybářské politiky <sup>(1)</sup>, a zejména na čl. 36 odst. 2 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nařízením Rady (EU) č. 40/2013 ze dne 21. ledna 2013, kterým se pro rok 2013 stanoví rybolovná práva ve vodách EU a rybolovná práva, jimiž disponují plavidla EU v některých vodách mimo EU, pro některé rybí populace a skupiny rybích populací, na něž se vztahují mezinárodní jednání nebo dohody <sup>(2)</sup>, stanoví kvóty na rok 2013.
- (2) Podle informací, jež Komise obdržela, úlovky populace uvedené v příloze tohoto nařízení, které byly odloveny plavidly plujícími pod vlajkou členského státu uvedeného ve zmíněné příloze nebo plavidly v něm registrovanými, vyčerpaly kvótu přidělenou na rok 2013.
- (3) Rybolov uvedené populace je proto nutné zakázat,

**Vyčerpání kvóty**

Rybolovná kvóta přidělená na rok 2013 členskému státu uvedenému v příloze tohoto nařízení pro populaci uvedenou ve zmíněné příloze se považuje za vyčerpanou od data stanoveného v uvedené příloze.

Článek 2

**Zákazy**

Rybolov populace uvedené v příloze tohoto nařízení plavidly plujícími pod vlajkou členského státu uvedeného ve zmíněné příloze nebo plavidly v něm registrovanými se zakazuje od data stanoveného v uvedené příloze. Po tomto datu se zejména zakazuje úlovky z uvedené populace odlovené těmito plavidly uchovávat na palubě, přemísťovat, překládat nebo vykládat.

Článek 3

**Vstup v platnost**

Toto nařízení vstupuje v platnost prvním dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 30. srpna 2013.

*Za Komisi,  
jménem předsedy,*

Lowri EVANS

*generální ředitelka pro námořní záležitosti a rybolov*

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 343, 22.12.2009, s. 1.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 23, 25.1.2013, s. 54.

## PŘÍLOHA

|              |                                             |
|--------------|---------------------------------------------|
| Č.           | 29/TQ40                                     |
| Členský stát | Německo                                     |
| Populace     | MAC/8C3411                                  |
| Druh         | Makrela obecná ( <i>Scomber scombrus</i> )  |
| Oblast       | VIIIc, IX a X; vody EU oblasti CECAF 34.1.1 |
| Datum        | 7.8.2013                                    |

**NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 843/2013****ze dne 30. srpna 2013,****kterým se stanoví zákaz rybolovu okouníka ve vodách Grónska oblasti NAFO 1F a ve vodách Grónska oblastí V a XIV plavidly plujícími pod vlajkou Lotyšska**

EVROPSKÁ KOMISE,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

**Článek 1**

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1224/2009 ze dne 20. listopadu 2009 o zavedení kontrolního režimu Společenství k zajištění dodržování pravidel společné rybářské politiky <sup>(1)</sup>, a zejména na čl. 36 odst. 2 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nařízení Rady (EU) č. 40/2013 ze dne 21. ledna 2013, kterým se pro rok 2013 stanoví rybolovná práva ve vodách EU a rybolovná práva, jimiž disponují plavidla EU v některých vodách mimo EU, pro některé rybí populace a skupiny rybích populací, na něž se vztahují mezinárodní jednání nebo dohody <sup>(2)</sup>, stanoví kvóty na rok 2013.
- (2) Podle informací, jež Komise obdržela, úlovky populace uvedené v příloze tohoto nařízení, které byly odloveny plavidly plujícími pod vlajkou členského státu uvedeného ve zmíněné příloze nebo plavidly v něm registrovanými, vyčerpaly kvótu přidělenou na rok 2013.
- (3) Rybolov uvedené populace je proto nutné zakázat,

**Vyčerpání kvóty**

Rybolovná kvóta přidělená na rok 2013 členskému státu uvedenému v příloze tohoto nařízení pro populaci uvedenou ve zmíněné příloze se považuje za vyčerpanou od data stanoveného v uvedené příloze.

**Článek 2****Zákazy**

Rybolov populace uvedené v příloze tohoto nařízení plavidly plujícími pod vlajkou členského státu uvedeného ve zmíněné příloze nebo plavidly v něm registrovanými se zakazuje od data stanoveného v uvedené příloze. Po tomto datu se zejména zakazuje úlovky z uvedené populace odlovené těmito plavidly uchovávat na palubě, přemísťovat, překládat nebo vykládat.

**Článek 3****Vstup v platnost**

Toto nařízení vstupuje v platnost prvním dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 30. srpna 2013.

*Za Komisi,  
jménem předsedy,*

Lowri EVANS

*generální ředitelka pro námořní záležitosti a rybolov*

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 343, 22.12.2009, s. 1.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 23, 25.1.2013, s. 54.

## PŘÍLOHA

|              |                                                             |
|--------------|-------------------------------------------------------------|
| Č.           | 27/TQ40                                                     |
| Členský stát | Lotyšsko                                                    |
| Populace     | RED/N1G14P.                                                 |
| Druh         | Okouník rodu <i>Sebastes</i> ( <i>Sebastes</i> spp.)        |
| Oblast       | Vody Grónska oblasti NAFO 1F a vody Grónska oblastí V a XIV |
| Datum        | 29.7.2013                                                   |

**NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 844/2013****ze dne 30. srpna 2013,****kterým se stanoví zákaz rybolovu okouníka ve vodách Grónska oblasti NAFO 1F a ve vodách Grónska oblastí V a XIV plavidly plujícími pod vlajkou Německa**

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1224/2009 ze dne 20. listopadu 2009 o zavedení kontrolního režimu Společenství k zajištění dodržování pravidel společné rybářské politiky <sup>(1)</sup>, a zejména na čl. 36 odst. 2 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nařízení Rady (EU) č. 40/2013 ze dne 21. ledna 2013, kterým se pro rok 2013 stanoví rybolovná práva ve vodách EU a rybolovná práva, jimiž disponují plavidla EU v některých vodách mimo EU, pro některé rybí populace a skupiny rybích populací, na něž se vztahují mezinárodní jednání nebo dohody <sup>(2)</sup>, stanoví kvóty na rok 2013.
- (2) Podle informací, jež Komise obdržela, úlovky populace uvedené v příloze tohoto nařízení, které byly odloveny plavidly plujícími pod vlajkou členského státu uvedeného ve zmíněné příloze nebo plavidly v něm registrovanými, vyčerpaly kvótu přidělenou na rok 2013.
- (3) Rybolov uvedené populace je proto nutné zakázat,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

**Článek 1****Vyčerpání kvóty**

Rybolovná kvóta přidělená na rok 2013 členskému státu uvedenému v příloze tohoto nařízení pro populaci uvedenou ve zmíněné příloze se považuje za vyčerpanou od data stanoveného v uvedené příloze.

**Článek 2****Zákazy**

Rybolov populace uvedené v příloze tohoto nařízení plavidly plujícími pod vlajkou členského státu uvedeného ve zmíněné příloze nebo plavidly v něm registrovanými se zakazuje od data stanoveného v uvedené příloze. Po tomto datu se zejména zakazuje úlovky z uvedené populace odlovené těmito plavidly uchovávat na palubě, přemísťovat, překládat nebo vykládat.

**Článek 3****Vstup v platnost**

Toto nařízení vstupuje v platnost prvním dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 30. srpna 2013.

*Za Komisi,  
jménem předsedy,*

Lowri EVANS

*generální ředitelka pro námořní záležitosti a rybolov*

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 343, 22.12.2009, s. 1.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 23, 25.1.2013, s. 54.

## PŘÍLOHA

|              |                                                             |
|--------------|-------------------------------------------------------------|
| Č.           | 30/TQ40                                                     |
| Členský stát | Německo                                                     |
| Populace     | RED/N1G14P.                                                 |
| Druh         | Okouník rodu <i>Sebastes</i> ( <i>Sebastes</i> spp.)        |
| Oblast       | Vody Grónska oblasti NAFO 1F a vody Grónska oblastí V a XIV |
| Datum        | 7.8.2013                                                    |

**NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 845/2013****ze dne 30. srpna 2013,****kterým se stanoví zákaz rybolovu makrely obecné v oblastech VIIa, VIIb a VIIId plavidly plujícími pod vlajkou Německa**

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1224/2009 ze dne 20. listopadu 2009 o zavedení kontrolního režimu Společenství k zajištění dodržování pravidel společné rybářské politiky <sup>(1)</sup>, a zejména na čl. 36 odst. 2 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nařízení Rady (EU) č. 40/2013 ze dne 21. ledna 2013, kterým se pro rok 2013 stanoví rybolovná práva ve vodách EU a rybolovná práva, jimiž disponují plavidla EU v některých vodách mimo EU, pro některé rybí populace a skupiny rybích populací, na něž se vztahují mezinárodní jednání nebo dohody <sup>(2)</sup>, stanoví kvóty na rok 2013.
- (2) Podle informací, jež Komise obdržela, úlovky populace uvedené v příloze tohoto nařízení, které byly odloveny plavidly plujícími pod vlajkou členského státu uvedeného ve zmíněné příloze nebo plavidly v něm registrovanými, vyčerpaly kvótu přidělenou na rok 2013.
- (3) Rybolov uvedené populace je proto nutné zakázat,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

**Článek 1****Vyčerpání kvóty**

Rybolovná kvóta přidělená na rok 2013 členskému státu uvedenému v příloze tohoto nařízení pro populaci uvedenou ve zmíněné příloze se považuje za vyčerpanou od data stanoveného v uvedené příloze.

**Článek 2****Zákazy**

Rybolov populace uvedené v příloze tohoto nařízení plavidly plujícími pod vlajkou členského státu uvedeného ve zmíněné příloze nebo plavidly v něm registrovanými se zakazuje od data stanoveného v uvedené příloze. Po tomto datu se zejména zakazuje úlovky z uvedené populace odlovené těmito plavidly uchovávat na palubě, přemísťovat, překládat nebo vykládat.

**Článek 3****Vstup v platnost**

Toto nařízení vstupuje v platnost prvním dnem po vyhlášení v Úředním věstníku Evropské unie.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 30. srpna 2013.

*Za Komisi,  
jménem předsedy,*

Lowri EVANS

*generální ředitelka pro námořní záležitosti a rybolov*

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 343, 22.12.2009, s. 1.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 23, 25.1.2013, s. 54.

## PŘÍLOHA

|              |                                            |
|--------------|--------------------------------------------|
| Č.           | 31/TQ40                                    |
| Členský stát | Německo                                    |
| Populace     | MAC/*8ABD.                                 |
| Druh         | Makrela obecná ( <i>Scomber scombrus</i> ) |
| Oblast       | VIIIa, VIIIb a VIIIc                       |
| Datum        | 7.8.2013                                   |

**NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 846/2013****ze dne 30. srpna 2013,****kterým se stanoví zákaz rybolovu sledě obecného ve vodách Unie subdivizí 25–27, 28.2, 29 a 32  
plavidly plujícími pod vlajkou Německa**

EVROPSKÁ KOMISE,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

**Článek 1****Vyčerpání kvóty**

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1224/2009 ze dne 20. listopadu 2009 o zavedení kontrolního režimu Společenství k zajištění dodržování pravidel společné rybářské politiky <sup>(1)</sup>, a zejména na čl. 36 odst. 2 uvedeného nařízení,

Rybolovná kvóta přidělená na rok 2013 členskému státu uvedenému v příloze tohoto nařízení pro populaci uvedenou ve zmíněné příloze se považuje za vyčerpanou od data stanoveného v uvedené příloze.

vzhledem k těmto důvodům:

**Článek 2****Zákazy**

(1) Nařízení Rady (EU) č. 1088/2012 ze dne 20. listopadu 2012, kterým se pro rok 2013 stanoví rybolovná práva pro některé populace ryb a skupiny populací ryb v Baltském moři <sup>(2)</sup>, stanoví kvóty na rok 2013.

Rybolov populace uvedené v příloze tohoto nařízení plavidly plujícími pod vlajkou členského státu uvedeného ve zmíněné příloze nebo plavidly v něm registrovanými se zakazuje od data stanoveného v uvedené příloze. Po tomto datu se zejména zakazuje úlovky z uvedené populace odlovené těmito plavidly uchovávat na palubě, přemísťovat, překládat nebo vykládat.

(2) Podle informací, jež Komise obdržela, úlovky populace uvedené v příloze tohoto nařízení, které byly odloveny plavidly plujícími pod vlajkou členského státu uvedeného ve zmíněné příloze nebo plavidly v něm registrovanými, vyčerpaly kvótu přidělenou na rok 2013.

**Článek 3****Vstup v platnost**

(3) Rybolov uvedené populace je proto nutné zakázat,

Toto nařízení vstupuje v platnost prvním dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 30. srpna 2013.

*Za Komisi,  
jménem předsedy,*

Lowri EVANS

*generální ředitelka pro námořní záležitosti a rybolov*

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 343, 22.12.2009, s. 1.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 323, 22.11.2012, s. 2.

## PŘÍLOHA

|              |                                          |
|--------------|------------------------------------------|
| Č.           | 32/BAL                                   |
| Členský stát | Německo                                  |
| Populace     | HER/3D-R30                               |
| Druh         | Sleď obecný ( <i>Clupea harengus</i> )   |
| Oblast       | Vody Unie subdivizí 25–27, 28.2, 29 a 32 |
| Datum        | 7.8.2013                                 |

**NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 847/2013****ze dne 30. srpna 2013,****kterým se stanoví zákaz rybolovu tresky obecné v oblastech I a IIb plavidly plujícími pod vlajkou členského státu Evropské unie kromě Německa, Španělska, Francie, Polska a Spojeného království**

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1224/2009 ze dne 20. listopadu 2009 o zavedení kontrolního režimu Společenství k zajištění dodržování pravidel společné rybářské politiky <sup>(1)</sup>, a zejména na čl. 36 odst. 2 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nařízení Rady (EU) č. 40/2013 ze dne 21. ledna 2013, kterým se pro rok 2013 stanoví rybolovná práva ve vodách EU a rybolovná práva, jimiž disponují plavidla EU v některých vodách mimo EU, pro některé rybí populace a skupiny rybích populací, na něž se vztahují mezinárodní jednání nebo dohody <sup>(2)</sup>, stanoví kvóty na rok 2013.
- (2) Podle informací, jež Komise obdržela, úlovky populace uvedené v příloze tohoto nařízení, které byly odloveny plavidly plujícími pod vlajkou členského státu uvedeného ve zmíněné příloze nebo plavidly v něm registrovanými, vyčerpaly kvótu přidělenou na rok 2013.
- (3) Rybolov uvedené populace je proto nutné zakázat,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

**Článek 1****Vyčerpání kvóty**

Rybolovná kvóta přidělená na rok 2013 členskému státu uvedenému v příloze tohoto nařízení pro populaci uvedenou ve zmíněné příloze se považuje za vyčerpanou od data stanoveného v uvedené příloze.

**Článek 2****Zákazy**

Rybolov populace uvedené v příloze tohoto nařízení plavidly plujícími pod vlajkou členského státu uvedeného ve zmíněné příloze nebo plavidly v něm registrovanými se zakazuje od data stanoveného v uvedené příloze. Po tomto datu se zejména zakazuje úlovky z uvedené populace odlovené těmito plavidly uchovávat na palubě, přemísťovat, překládat nebo vykládat.

**Článek 3****Vstup v platnost**

Toto nařízení vstupuje v platnost prvním dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 30. srpna 2013.

*Za Komisi,  
jménem předsedy,*

Lowri EVANS

*generální ředitelka pro námořní záležitosti a rybolov*

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 343, 22.12.2009, s. 1.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 23, 25.1.2013, s. 54.

## PŘÍLOHA

|              |                                                                                        |
|--------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| Č.           | 33/TQ40                                                                                |
| Členský stát | VŠECHNY ČLENSKÉ STÁTY kromě Německa, Španělska, Francie, Polska a Spojeného království |
| Populace     | COD/1/2B.                                                                              |
| Druh         | Treska obecná ( <i>Gadus morhua</i> )                                                  |
| Oblast       | I a IIb                                                                                |
| Datum        | 12.8.2013                                                                              |

**NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 848/2013****ze dne 30. srpna 2013,****kterým se stanoví zákaz rybolovu smačků a souvisejících vedlejších úlovků v oblasti řízení smačků  
2 plavidly plujícími pod vlajkou Dánska**

EVROPSKÁ KOMISE,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

**Článek 1**

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1224/2009 ze dne 20. listopadu 2009 o zavedení kontrolního režimu Společenství k zajištění dodržování pravidel společné rybářské politiky <sup>(1)</sup>, a zejména na čl. 36 odst. 2 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nařízením Rady (EU) č. 40/2013 ze dne 21. ledna 2013, kterým se pro rok 2013 stanoví rybolovná práva ve vodách EU a rybolovná práva, jimiž disponují plavidla EU v některých vodách mimo EU, pro některé rybí populace a skupiny rybích populací, na něž se vztahují mezinárodní jednání nebo dohody <sup>(2)</sup>, stanoví kvóty na rok 2013.
- (2) Podle informací, jež Komise obdržela, úlovky populace uvedené v příloze tohoto nařízení, které byly odloveny plavidly plujícími pod vlajkou členského státu uvedeného ve zmíněné příloze nebo plavidly v něm registrovanými, vyčerpaly kvótu přidělenou na rok 2013.
- (3) Rybolov uvedené populace je proto nutné zakázat,

**Vyčerpání kvóty**

Rybolovná kvóta přidělená na rok 2013 členskému státu uvedenému v příloze tohoto nařízení pro populaci uvedenou ve zmíněné příloze se považuje za vyčerpanou od data stanoveného v uvedené příloze.

**Článek 2****Zákazy**

Rybolov populace uvedené v příloze tohoto nařízení plavidly plujícími pod vlajkou členského státu uvedeného ve zmíněné příloze nebo plavidly v něm registrovanými se zakazuje od data stanoveného v uvedené příloze. Po tomto datu se zejména zakazuje úlovky z uvedené populace odlovené těmito plavidly uchovávat na palubě, přemísťovat, překládat nebo vykládat.

**Článek 3****Vstup v platnost**

Toto nařízení vstupuje v platnost prvním dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 30. srpna 2013.

*Za Komisi,  
jménem předsedy,*

Lowri EVANS

*generální ředitelka pro námořní záležitosti a rybolov*

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 343, 22.12.2009, s. 1.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 23, 25.1.2013, s. 54.

## PŘÍLOHA

|              |                                                                                     |
|--------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| Č.           | 34/TQ40                                                                             |
| Členský stát | Dánsko                                                                              |
| Populace     | SAN/234_2                                                                           |
| Druh         | Smačci rodu <i>Ammodytes</i> ( <i>Ammodytes</i> spp.) a související vedlejší úlovky |
| Oblast       | Oblast řízení populace smačků 2                                                     |
| Datum        | 15.7.2013                                                                           |

**PROVÁDĚCÍ NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 849/2013****ze dne 2. září 2013****o stanovení paušálních dovozních hodnot pro určení vstupní ceny některých druhů ovoce a zeleniny**

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1234/2007 ze dne 22. října 2007, kterým se stanoví společná organizace zemědělských trhů a zvláštní ustanovení pro některé zemědělské produkty („jednotné nařízení o společné organizaci trhů“) <sup>(1)</sup>,

s ohledem na prováděcí nařízení Komise (EU) č. 543/2011 ze dne 7. června 2011, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 1234/2007 pro odvětví ovoce a zeleniny a odvětví výrobků z ovoce a zeleniny <sup>(2)</sup>, a zejména na čl. 136 odst. 1 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Prováděcí nařízení (EU) č. 543/2011 stanoví na základě výsledků Uruguayského kola mnohostranných obchodních jednání kritéria, podle kterých má Komise stanovit

paušální hodnoty pro dovoz ze třetích zemí, pokud jde o produkty a lhůty uvedené v části A přílohy XVI uvedeného nařízení.

- (2) Paušální dovozní hodnota se vypočítá každý pracovní den v souladu s čl. 136 odst. 1 prováděcího nařízení (EU) č. 543/2011, a přitom se zohlední proměnlivé denní údaje. Toto nařízení by proto mělo vstoupit v platnost dnem zveřejnění v *Úředním věstníku Evropské unie*,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

**Článek 1**

Paušální dovozní hodnoty uvedené v článku 136 prováděcího nařízení (EU) č. 543/2011 jsou stanoveny v příloze tohoto nařízení.

**Článek 2**

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem zveřejnění v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 2. září 2013.

Za Komisi,  
jménem předsedy,  
Jerzy PLEWA

generální ředitel pro zemědělství a rozvoj venkova

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 299, 16.11.2007, s. 1.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 157, 15.6.2011, s. 1.

## PŘÍLOHA

**Paušální dovozní hodnoty pro určení vstupní ceny některých druhů ovoce a zeleniny**

(EUR/100 kg)

| Kód KN     | Kód třetích zemí <sup>(1)</sup> | Paušální dovozní hodnota |
|------------|---------------------------------|--------------------------|
| 0707 00 05 | TR                              | 95,4                     |
|            | ZZ                              | 95,4                     |
| 0709 93 10 | TR                              | 135,8                    |
|            | ZZ                              | 135,8                    |
| 0805 50 10 | AR                              | 118,7                    |
|            | CL                              | 133,6                    |
|            | TR                              | 70,0                     |
|            | UY                              | 121,3                    |
|            | ZA                              | 116,3                    |
|            | ZZ                              | 112,0                    |
| 0806 10 10 | EG                              | 168,1                    |
|            | TR                              | 142,0                    |
|            | ZZ                              | 155,1                    |
| 0808 10 80 | AR                              | 166,2                    |
|            | BR                              | 108,7                    |
|            | CL                              | 128,6                    |
|            | CN                              | 89,3                     |
|            | NZ                              | 124,3                    |
|            | US                              | 118,8                    |
|            | ZA                              | 103,5                    |
|            | ZZ                              | 119,9                    |
| 0808 30 90 | AR                              | 195,1                    |
|            | CN                              | 86,2                     |
|            | TR                              | 142,3                    |
|            | ZA                              | 67,9                     |
|            | ZZ                              | 122,9                    |
| 0809 30    | BA                              | 45,1                     |
|            | TR                              | 139,0                    |
|            | ZZ                              | 92,1                     |
| 0809 40 05 | BA                              | 53,5                     |
|            | MK                              | 52,5                     |
|            | XS                              | 55,6                     |
|            | ZZ                              | 53,9                     |

<sup>(1)</sup> Klasifikace zemí podle nařízení Komise (ES) č. 1833/2006 (Úř. věst. L 354, 14.12.2006, s. 19). Kód „ZZ“ znamená „jiného původu“.

## OPRAVY

**Oprava nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 443/2009 ze dne 23. dubna 2009, kterým se stanoví výkonnostní emisní normy pro nové osobní automobily v rámci integrovaného přístupu Společenství ke snižování emisí CO<sub>2</sub> z lehkých užitkových vozidel**

(Úřední věstník Evropské unie L 140 ze dne 5. června 2009)

Obsah na titulní straně Úředního věstníku a strana 1, název a 1. bod odůvodnění:

místo: „(...) snižování emisí CO<sub>2</sub> z lehkých užitkových vozidel...“,

má být: „(...) snižování emisí CO<sub>2</sub> z lehkých vozidel...“.

Strana 10, čl. 13 odst. 1:

místo: „(...) snižování emisí CO<sub>2</sub> z lehkých užitkových vozidel.“,

má být: „(...) snižování emisí CO<sub>2</sub> z lehkých vozidel.“

---



### **OZNÁMENÍ ČTENÁŘŮM**

#### **Nařízení Rady (EU) č. 216/2013 ze dne 7. března 2013 o elektronickém vydávání Úředního věstníku Evropské unie**

V souladu s nařízením Rady (EU) č. 216/2013 ze dne 7. března 2013 o elektronickém vydávání *Úředního věstníku Evropské unie* (Úř. věst. L 69, 13.3.2013, s. 1) počínaje 1. červencem 2013 bude pouze elektronické vydání *Úředního věstníku* považováno za autentické a právně závazné.

Pokud v důsledku nepředvídatelných a mimořádných okolností nebude možné publikovat elektronické vydání *Úředního věstníku*, bude za autentické a právně závazné považováno tištěné vydání v souladu s podmínkami stanovenými v článku 3 nařízení (EU) č. 216/2013.

### **OZNÁMENÍ ČTENÁŘŮM – ZPŮSOB ODKAZOVÁNÍ NA AKTY**

Od 1. července 2013 se změnil způsob odkazování na akty.

Během přechodného období bude používán nový i dosavadní způsob.

EUR-Lex (<http://new.eur-lex.europa.eu>) nabízí přímý a bezplatný přístup k právu Evropské unie. Tyto internetové stránky umožňují nahlížet do *Úředního věstníku Evropské unie* a obsahují rovněž smlouvy, právní předpisy, judikaturu a návrhy právních předpisů.

Více informací o Evropské unii naleznete na adrese: <http://europa.eu>



Úřad pro publikace Evropské unie  
2985 Lucemburk  
LUXEMBOURG

CS